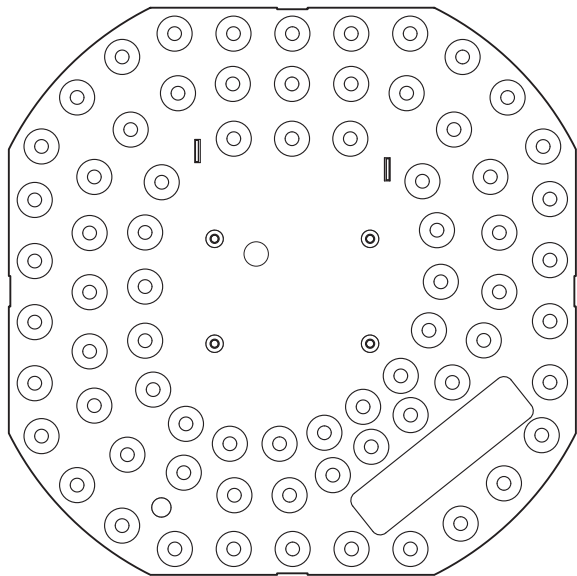


# DULUX® LED SQUARE



Please read this user instruction prior to installation.

- DULUX LED SQ is suitable for 4-pin GR10Q base.
- DULUX LED SQ must be connected directly to mains voltage (230V AC).

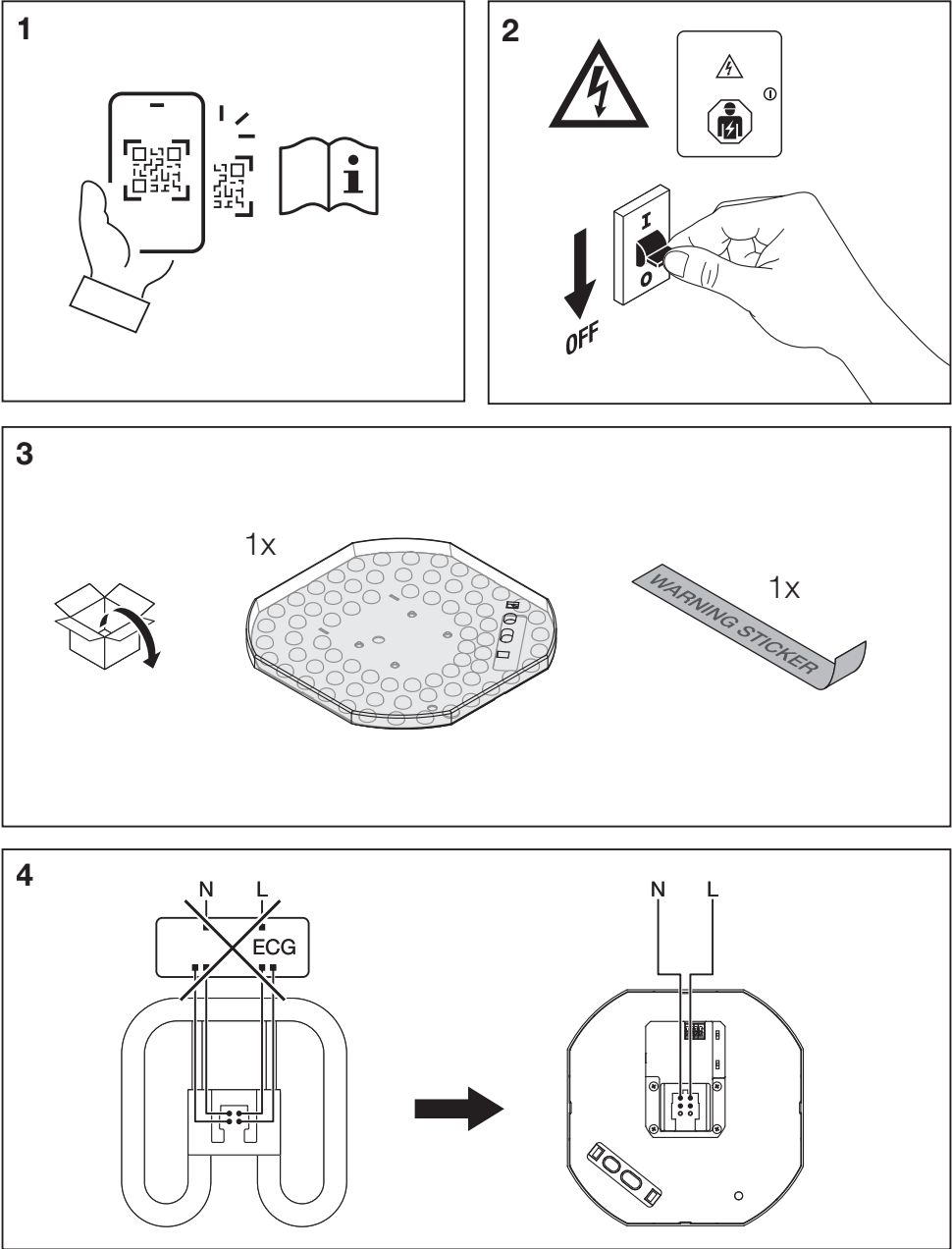
**Not for use with (HF) ECG.**<sup>1)</sup>

|              | EAN           | Replacement of conventional compact fluorescent lamp <sup>2)</sup> | Ambient temperature <sup>3)</sup> (Ta) | Storage temperature <sup>4)</sup> (Ts) | Case temperature <sup>5)</sup> (Tc):* |
|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| DULUX LED SQ | 4099854795145 | 16 W, 28 W, 38 W                                                   | -20 °C ... 45 °C                       | -20 °C ... 80 °C                       | 55 °C*                                |

\*measured at Ta 25°C<sup>6)</sup>

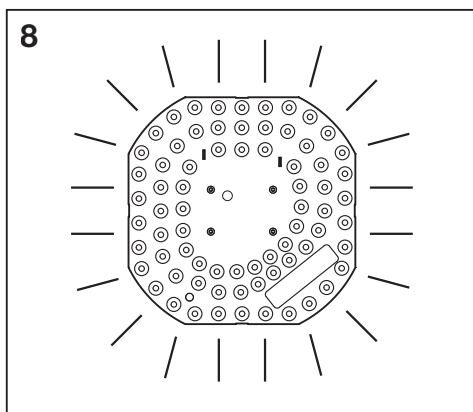
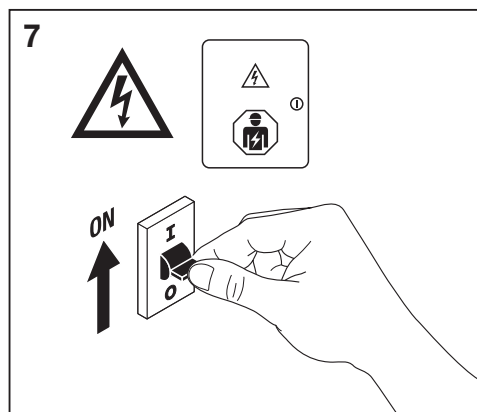
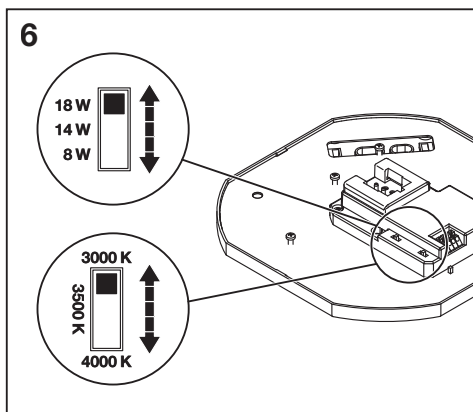
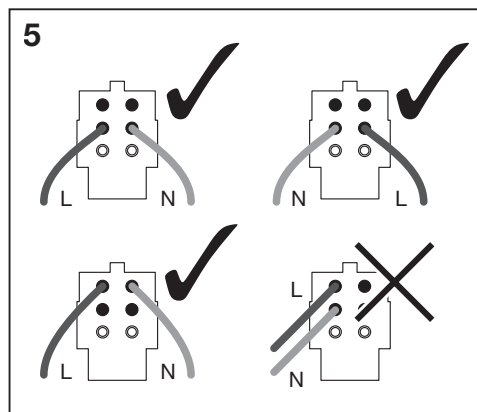
DULUX® LED SQUARE

INSTALLATION ON AC MAINS (WITHOUT BALLAST)<sup>7)</sup>



# DULUX® LED SQUARE

## INSTALLATION ON AC MAINS (WITHOUT BALLAST)<sup>7)</sup>



The fixtures electrical circuit/wiring has been modified and can now no longer operate traditional compact fluorescent lamp. Use only with the approved DULUX LED SQ GR10Q base. Please mark the luminaire with a warning sticker included in the LED tube packaging.<sup>8)</sup>

This lamp is designed for general lighting service (excluding for example explosive atmospheres).<sup>9)</sup>

This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional compact fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. Tc point and Tc temperature are marked directly on the lamp. In case of multi-lamp luminaire application measure tc temperature of all installed lamps. Please use a flexible thermosensor (e.g. "Type K") and fix it on the Tc point. LED lamps operated above Tc can lead to premature aging and failure of the devices. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted.<sup>10)</sup>

## DULUX® LED SQUARE

ⒼⒷ 1) Please read this user instruction prior to installation. - DULUX LED SQ is suitable for 4-pin GR10Q base. - DULUX LED SQ must be connected directly to mains voltage (230V AC). Not for use with (HF) ECG. 2) Replacement of conventional compact fluorescent lamp. 3) Ambient temperature. 4) Storage temperature. 5) Case temperature. 6) measured at Ta 25°C. 7) Installation on AC mains (without ballast). 8) The fixtures electrical circuit/wiring has been modified and can now no longer operate traditional compact fluorescent lamp. Use only with the approved DULUX LED SQ GR10Q base. Please mark the luminaire with a warning sticker included in the LED tube packaging. 9) This lamp is designed for general lighting service (excluding for example explosive atmospheres). 10) This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional compact fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. Tc point and Tc temperature are marked directly on the lamp. In case of multi-lamp luminaire application measure Tc temperature of all installed lamps. Please use a flexible thermosensor (e.g. "Type K") and fix it on the Tc point. LED lamps operated above Tc can lead to premature aging and failure of the devices. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted. 11) Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection. 12) Lamp suitable for 50Hz or 60Hz operation. 13) Dimming not allowed.

Ⓓ 1) Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation. - DULUX LED SQ ist für 4-Pin-GR10Q-Sockel geeignet. - DULUX LED SQ muss direkt an die Netzspannung (230 V AC) angeschlossen werden. Nicht für die Verwendung mit (HF) EVG ausgelegt. 2) Austausch einer herkömmlichen Kompaktleuchtstofflampe. 3) Umgebungstemperatur. 4) Lagertemperatur. 5) Gehäusetemperatur. 6) gemessen bei Ta 25 °C. 7) Installation am Wechselstromnetz (ohne Vorschaltgerät). 8) Der Stromkreis/die Verkabelung der Leuchten wurde verändert und kann nun nicht mehr mit herkömmlichen Kompaktleuchtstofflampen betrieben werden. Nur mit dem zugelassenen DULUX LED SQ GR10Q-Sockel verwenden. Bitte markieren Sie die Leuchte mit einem Warnaufkleber, der in der Verpackung der LED-Röhre enthalten ist. 9) Diese Leuchte ist für den Einsatz in der Allgemeinbeleuchtung (mit Ausnahme z. B. explosionsgefährdeter Bereiche) vorgesehen. 10) Diese Leuchte ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, in denen zuvor eine herkömmliche Kompaktleuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Leuchte ist eingeschränkt. Der Tc-Punkt und die Tc-Temperatur sind direkt an der Lampe gekennzeichnet. Im Falle einer Leuchte mit mehreren Lampen ist die Tc-Temperatur aller installierten Lampen zu messen. Bitte verwenden Sie einen flexiblen Thermosensor (z. B. „Typ K“) und befestigen Sie ihn am Tc-Punkt. Wenn LED-Lampen oberhalb von Tc betrieben werden, kann dies zu vorzeitiger Alterung und Ausfall der Geräte führen. Bei Zweifeln zur Eignung der Anwendung ist der Hersteller dieser Leuchte zu Rate zu ziehen. 11) Leuchtmittel zur Verwendung in trockenen Räumen oder in einer Leuchte, die Schutz bietet. 12) Leuchte geeignet für 50-Hz- oder 60-Hz-Betrieb. 13) Dimmen nicht erlaubt.

Ⓕ 1) Veuillez lire ces instructions d'utilisation avant l'installation. - DULUX LED SQ est adapté au culot GR10Q à 4 broches. - DULUX LED SQ doit être connecté directement à la tension du secteur (230 V CA). Ne pas utiliser avec un dispositif de régulation électronique (ECG) (HF). 2) Remplacement d'une lampe fluorescente compacte conventionnelle. 3) Température ambiante. 4) Température de stockage. 5) Température du boîtier. 6) Mesurée à une température ambiante de 25 °C. 7) Installation sur secteur (sans ballast). 8) Le circuit électrique/câblage des luminaires a été modifié et n'est plus compatible avec les lampes fluorescentes compactes traditionnelles. Utiliser uniquement avec un culot DULUX LED SQ GR10Q approuvé. Veuillez apposer l'autocollant d'avertissement inclus dans l'emballage du tube LED sur le luminaire. 9) Cette lampe est conçue pour un service d'éclairage général (à l'exclusion, par exemple, des atmosphères explosives). 10) Cette lampe peut ne pas convenir à toutes les applications dans lesquelles une lampe fluorescente compacte traditionnelle est généralement utilisée. La plage de température de cette lampe est plus restreinte. Le point Tc et la température Tc sont indiqués directement sur la lampe. Dans le cas d'une application

luminaires à plusieurs lampes, mesurez la température Tc de toutes les lampes installées. Utilisez un capteur thermique flexible (par exemple « Type K ») et fixez-le sur le point Tc. Les lampes LED fonctionneront au-dessus de Tc peuvent entraîner le vieillissement prématuré et la défaillance des appareils. En cas de doute concernant l'adéquation de l'application, consultez le fabricant de cette lampe. 11) Lampe à utiliser en conditions sèches ou dans un luminaire assurant une protection. 12) Lampe adaptée pour un fonctionnement à 50 Hz ou 60 Hz. 13) Ne pas utiliser avec un variateur.

Ⓘ 1) Leggere le presenti istruzioni per l'uso prima dell'installazione. - DULUX LED SQ è adatto per la base GR10Q a 4 pin. - DULUX LED SQ deve essere collegato direttamente alla tensione di rete (230 V CA). Non utilizzare con alimentatore elettronico (HF) (ECG). 2) Sostituzione della lampada fluorescente compatta convenzionale. 3) Temperatura ambiente. 4) Temperatura di stoccaggio. 5) Temperatura dell'involucro. 6) Misurato a una temperatura ambiente (Ta) di 25 °C. 7) Installazione su rete CA (senza alimentatore). 8) Il circuito elettrico/cablaggio degli apparecchi è stato modificato e ora non può più far funzionare le tradizionali lampade fluorescenti compatte. Utilizzare solo con l'attacco DULUX LED SQ GR10Q approvato. Contrassegnare l'apparecchio con un adesivo di avvertenza incluso nella confezione del tubo LED. 9) Questa lampada è stata progettata per l'illuminazione generale (escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive). 10) Questa lampada potrebbe non essere adatta per l'uso in tutte le applicazioni in cui è stata utilizzata una lampada fluorescente compatta tradizionale. La gamma di temperature di questa lampada è più limitata. Il punto Tc e la temperatura Tc sono indicati direttamente sulla lampada. In caso di applicazione con più lampadine, misurare la temperatura Tc max di tutte le lampade installate. Utilizzare un termosensore flessibile (ad es. "Tipo K") e fissarlo sul punto Tc. Le lampade LED azionate al di sopra di Tc possono comportare un invecchiamento precoce e al di guasto dei dispositivi. In caso di dubbio sull'idoneità dell'applicazione, consultare il produttore di questa lampada. 11) Lampada da utilizzare in condizioni asciutte o in un apparecchio di illuminazione che fornisca protezione. 12) Lampada adatta al funzionamento a 50 Hz o 60 Hz. 13) Dimmerazione non consentita.

Ⓔ 1) Lea estas instrucciones de uso antes de la instalación. - DULUX LED SQ es compatible con la base GR10Q de 4 pines. - DULUX LED SQ debe conectarse directamente a la red eléctrica (230 V CA). No debe utilizarse con ECG (AF). 2) Sustitución de una lámpara fluorescente compacta convencional. 3) Temperatura ambiente. 4) Temperatura de almacenamiento. 5) Temperatura de la carcasa. 6) Medido a una temperatura ambiente de 25 °C. 7) Instalación en la red de corriente alterna (sin balasto). 8) El circuito eléctrico/cablado de la luminaria se han modificado, por lo que ya no son compatibles con las lámparas fluorescentes compactas tradicionales. Debe utilizarse únicamente con el casquillo DULUX LED SQ GR10Q homologado. Marque la luminaria con la etiqueta de advertencia incluida en el embalaje del tubo LED. 9) Esta lámpara está diseñada para uso en iluminación general (excluyendo, por ejemplo, las atmósferas explosivas). 10) Es posible que esta lámpara no sea adecuada para todas las aplicaciones en las que se haya utilizado una lámpara fluorescente compacta tradicional. El rango de temperatura de esta lámpara es más limitado. El punto Tc y la temperatura Tc están indicados directamente en la lámpara. En caso de luminarias con varias lámparas, mida la temperatura Tc de todas las lámparas instaladas. Utilice un sensor de temperatura flexible (por ejemplo, "tipo K") y fíjelo en el punto Tc. Las lámparas LED que funcionan por encima de la Tc pueden provocar un deterioro prematuro y fallos en los dispositivos. En caso de duda sobre la idoneidad de la aplicación, se debe consultar al fabricante de la lámpara. 11) La lámpara debe usarse en condiciones secas o en una luminaria que proporcione protección. 12) La lámpara se puede utilizar a 50 Hz o 60 Hz. 13) No admite atenuación.

Ⓖ 1) Leia estas instruções de utilização antes da instalação. - O DULUX LED SQ é adequado para a base GR10Q de 4 pinos. - O DULUX LED SQ deve ser ligado diretamente à rede elétrica (230 V CA). Não adequado para utilização com ECG (AF). 2) Substituição de lâmpada fluorescente compacta convencional. 3) Temperatura

## DULUX® LED SQUARE

ambiente. 4) Temperatura de armazenamento. 5) Temperatura da caixa. 6) Medido a uma temperatura ambiente (Ta) de 25 °C. 7) Instalação diretamente na rede elétrica CA (sem balastro). 8) O circuito elétrico/fiação da luminária foi modificado e já não é compatível com lâmpadas fluorescentes compactas tradicionais. Utilizar apenas com a base DULUX LED SQ GR10Q aprovada. Marque a luminária com o autocolante de aviso incluído na embalagem do tubo LED. 9) Esta lâmpada foi projetada para serviços de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosferas explosivas). 10) Esta lâmpada pode não ser adequada para utilização em todas as aplicações em que tenha sido usada uma lâmpada fluorescente compacta tradicional. O intervalo de temperatura desta lâmpada é mais limitado. O ponto Tc e a temperatura Ta estão marcados diretamente na lâmpada. No caso de aplicação de luminárias com várias lâmpadas, meça a temperatura Ta de todas as lâmpadas instaladas. Use um sensor de temperatura flexível (por exemplo, "tipo K") e fixe-o no ponto Tc. Se as lâmpadas LED funcionarem acima da Tc, tal pode levar ao envelhecimento precoce e à falha dos dispositivos. Em caso de dúvida quanto à adequação da aplicação, deverá consultar o fabricante desta lâmpada. 11) A lâmpada deve ser usada em condições secas ou numa luminária que garanta proteção. 12) Lâmpada adequada para funcionamento a 50 Hz ou 60 Hz. 13) Escurecimento não permitido.

Ⓔ 1) Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση. - Ο λαμπτήρας DULUX LED SQ είναι κατάλληλος για βάση GR10Q 4 ακίδων. - Ο λαμπτήρας DULUX LED SQ πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην τάση δικτύου (230 V AC). Na μη χρησιμοποιείται με ηλεκτρονική διάταξη ελέγχου λαμπτήρων (υψηλής συχνότητας). 2) Αντικατάσταση συμβατικού συμπαγούς λαμπτήρα φθορισμού. 3) Θερμοκρασία περιβάλλοντος. 4) Θερμοκρασία αποθήκευσης. 5) Θερμοκρασία περιβλήματος. 6) Μετρήθηκε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (Ta) 25 °C. 7) Εγκατάσταση σε δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος (χωρίς στραγγαλιστικό πηνίο). 8) Το ηλεκτρικό κύκλωμα/η καλωδίωση των φωτιστικών σωμάτων έχει τροποποιηθεί και δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει με τους παραδοσιακούς συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο με την εγκεκριμένη βάση DULUX LED SQ GR10Q. Τοποθετήστε το προειδοποιητικό αυτοκόλλητο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του σωλήνα LED στο φωτιστικό. 9) Αυτός ο λαμπτήρας είναι σχεδιασμένος για γενικό φωτισμό (εξαιρουμένων, για παράδειγμα, των εκρήξιμων ατμοσφαιρών). 10) Αυτός ο λαμπτήρας ενδέχεται να μην είναι κατάλληλος για χρήση σε φωτιστικά στα οποία χρησιμοποιείται παραδοσιακός συμπαγής λαμπτήρας φθορισμού. Το εύρος θερμοκρασίας αυτού του λαμπτήρα είναι πιο περιορισμένο. Το σημείο Tc και η θερμοκρασία Ta αναγράφονται απευθείας επάνω στον λαμπτήρα. Σε περίπτωση τοποθέτησης σε σύστημα φωτισμού με πολλούς λαμπτήρες, μετρήστε τη θερμοκρασία Tc όλων των εγκατεστημένων λαμπτήρων. Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο θερμοαισθητήρα (π.χ. «Τύπου K») και στερεώστε τον στο σημείο Tc. Τυχόν λειτουργία των λαμπτήρων LED σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν την Tc μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά και βλάβη της συσκευής στην οποία έχουν τοποθετηθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή αυτού του λαμπτήρα. 11) Λαμπτήρας για χρήση σε ξηρές συνθήκες ή σε φωτιστικό που παρέχει προστασία. 12) Λαμπτήρας κατάλληλος για λειτουργία σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz. 13) Δεν επιτρέπεται η αυξομειώσιμη της ροής φωτισμού.

Ⓛ 1) Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de installatie. - DULUX LED SQ is geschikt voor de 4-pins GR10Q-basis. - DULUX LED SQ moet rechtstreeks op de netspanning (230V AC) worden aangesloten. Niet voor gebruik met (HF-)ECG. 2) Vervanging van conventionele compacte fluorescentielamp. 3) Omgevingstemperatuur. 4) Opslagtemperatuur. 5) Behuizingstemperatuur. 6) Gemeten bij een omgevingstemperatuur van 25°C. 7) Installatie op wisselstroom (zonder ballast). 8) Het elektrische circuit/de bedrading van de armaturen is aangepast en werkt niet langer met traditionele compacte fluorescentielampen. Alleen gebruiken met de goedgekeurde DULUX LED SQ GR10Q-fitting. Markeer de armatuur met een waarschuwingssticker die in de verpakking van de ledubuis zit. 9) Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichting (met uitzondering van bijvoorbeeld explosieve atmosferen). 10) Deze lamp is mogelijk niet geschikt voor gebruik in alle toepas-

singen waar een traditionele compacte fluorescentielamp werd gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkt. Tc-punt en Tc-temperatuur worden direct op de lamp aangegeven. Bij toepassing in armaturen met meerdere lampen moet de Tc-temperatuur van alle geïnstalleerde lampen worden gemeten. Gebruik een flexibele thermosensor (bijv. "Type K") en bevestig deze op het Tc-punt. LED-lampen die boven de Tc-waarde worden gebruikt, kunnen leiden tot vroegtijdige veroudering en defecten van de apparaten. Bij twijfel over de geschiktheid van de toepassing dient de fabrikant van deze lamp te worden geraadpleegd. 11) Lamp voor gebruik in droge omstandigheden of in een armatuur die bescherming biedt. 12) Lamp geschikt voor gebruik op 50Hz of 60Hz. 13) Dimmen niet toegestaan.

Ⓢ 1) Läs denna bruksanvisning före installationen. - DULUX LED SQ är lämplig för 4-stifts GR10Q-bas. - DULUX LED SQ måste anslutas direkt till nätspänningen (230V AC). Ej för användning med (HF) EKG. 2) Byte av konventionell kompaktlysrörslampa. 3) Omgivningstemperatur. 4) Förvaringstemperatur. 5) Temperatur på höjlet. 6) Mätt vid Ta 25 °C. 7) Installation på nätröst (utan förkopplingsdon). 8) Armaturens elektriska krets/ledning har modifierats och kan nu inte längre fungera som traditionella kompaktlysrör. Använd endast med den godkända DULUX LED SQ GR10Q-basen. Märk armaturen med den varningsetikett som ingår i LED-lysrörsförpackningen. 9) Denna lamp är designad för allmänbelysning (med undantag för t.ex. explosiv atmosfär). 10) Denna lamp kanske inte är lämplig för användning i alla applikationer där ett traditionellt kompaktlysrör har använts. Temperaturintervallet för denna lamp är mer begränsat. Tc-punkt och Tc-temperatur är markerade direkt på lampen. Vid användning av armatur med flera lampor mäter du Tc-temperaturen för alla installerade lampor. Använd en flexibel termosensor (t.ex. "typ K") och fäst den på Tc-punkten. LED-lampor som drivs över Tc kan leda till för tidigt åldrande och fel på enheterna. Vid tvivel om applikationens lämplighet bör tillverkaren av denna lamp rådgöras. 11) Lampen ska användas under torra förhållanden eller i en armatur som ger skydd. 12) Lampa lämplig för drift 50 Hz eller 60 Hz. 13) Dimning är inte tillåten.

Ⓜ 1) Lue tämä käyttöohje ennen asennusta. - DULUX LED SQ soveltuu 4-napaiseen GR10Q-kantaan. - DULUX LED SQ on kytkettävä suoraan verkkovirtaan (230 V AC). Tuote ei sovellu käytettäväksi (korkeataajuuksisen) elektronisen säätölaitteen kanssa. 2) Tavanomaisen pienloistelampun vaihtaminen. 3) Ympäristön lämpötila. 4) Varastointilämpötila. 5) Kotolon lämpötila. 6) Mitattu lämpötilassa Ta 25 °C. 7) Asennus vaihtoverkkovirtaan (ilman virranrajointia). 8) Valaisimen sähköpiiriä/kytkentää on muutettu, eikä siinä voi enää käyttää perinteistä pienloistelampppua. Käytä vain hyväksytyn DULUX LED SQ GR10Q -kannan kanssa. Merkitse valaisin LED-valoputken pakkauksessa olevalla varoitustarralla. 9) Tämä lampu on suunniteltu yleisvalaistukseksi (lukuun ottamatta esimerkiksi räjähdysvaarallisia tiloja). 10) Tämä lampu ei välttämättä sovellu käytettäväksi kaikissa tilanteissa, joissa on käytetty perinteistä pienloistelampua. Tämän lampun lämpötila-alue on rajoitetumpi. Tc-piste ja Tc-lämpötila on merkitty suoraan lampuun. Jos valaisimessa on useita valoputkia, mittaa kaikkien asennettujen valoputkien Tc-pisteen lämpötila. Käytä jousitavaraa lämpöanturia (esim. K-tyyppin anturia) ja kiinnitä se Tc-pisteeseen. Jos LED-lampuja käytetään Tc-lämpötilan yläpuolella, laitteet voivat vanhetua ennenaikaisesti ja vikaantua. Jos käytettävän soveltuvuudesta on epäselvyyttä, on käännytävä tämän lampun valmistajan puoleen. 11) Lampu on tarkoitettu käytettäväksi kuivissa olosuhteissa tai suojaavassa valaisimessa. 12) Lampuun voi käyttää 50 Hz:n tai 60 Hz:n taajuudella. 13) Himmennystä ei sallita.

## DULUX® LED SQUARE

(N) 1) Les denne brugsanvisningen før installation. – DULUX LED SQ passer til 4-stifts GR10Q-sokkel. – DULUX LED SQ må kobles direkte til netspænding (230 V AC). Ikke til brug med (HF) ECG. 2) Udsiftinging af konventionelt kompaktlysør. 3) Romtemperatur. 4) Opbevaringstemperatur. 5) Kapslingstemperatur. 6) Målt ved Ta 25 °C. 7) Installation på AC (uten ballast). 8) Armaturens elektriske krets/kabling har blit modifisert, og kan nå ikke lenger betjene tradisjonelle kompaktlysør. Må kun brukes med godkjent LEDVANCE DULUX LED SQ GR10Q-sokkel. Merk armaturen med et advarelsklistremerke, som medfølger i LED-rørets emballasje. 9) Lysrøret er konstruert for alminnelig belysning (unntatt eksempelvis atmosfærer med eksplosjonsfare). 10) Lysrøret egner seg kanskje ikke til bruk i applikasjoner der man tidligere ville ha brukt et tradisjonelt kompaktlysør. Dette lysrørets temperaturområde er mer begrenset. Tc-punkt og Tc-temperatur er merket direkte på lampen. Ved bruk i lysarmatur med flere lamper måler du Tc-temperaturen for alle installerte lysør. Bruk en fleksibel termosensor (f.eks. «Type K») og fest den på Tc-punktet. Dersom LED-rør betjenes over Tc, kan det medføre for tidlig aldring og svikt på enheten. Ved tvi rundt applikasjonens egnethet bør lysrørets produsent konsulteres. 11) Lysrøret skal brukes i tørre omgivelser eller i en armatur som gir beskyttelse. 12) Lysrøret egner seg til drift ved 50 Hz eller 60 Hz. 13) Dimming er ikke tillatt.

(BK) 1) Les denne brugervejledning inden installation. – DULUX LED SQ er velegnet til 4-benet GR10Q-sokkel. – DULUX LED SQ skal tilsluttes direkte til netspændingen (230 V AC). Må ikke anvendes med (HF) ECG. 2) Udsiftingning af konventionelt kompakt lysør. 3) Omgivelsetemperatur. 4) Opbevaringstemperatur. 5) Kabinettets temperatur. 6) Målt ved en omgivelsetemperatur på 25 °C. 7) Installation på vekselstrøm (uden forkobling). 8) Armaturets elektriske kredsløb/ledningsføring er blevet ændret og kan nu ikke længere anvende traditionelle kompakte lysøsrør. Må kun bruges med den godkendte DULUX LED SQ GR10Q-sokkel. Mærk armaturet med det advarelsmærkat, der er inkluderet i LED-rørets emballage. 9) Denne lampe er beregnet til almen belysning (undtagen f.eks. eksplosive atmosfærer). 10) Denne lampe er muligvis ikke egnet til anvendelser, hvor en traditionel kompakt fluorescerende lampe er blevet brugt. Temperaturområdet for denne lampe er mere begrænset. Tc-punkt og Tc-temperatur er angivet direkte på lampen. I tilfælde af multi-lampe-armatur måles Tc-temperaturen for alle installerede lamper. Brug en fleksibel termosensor (f.eks. "Type K"), og fastgør den på Tc-punktet. LED-lys, der betjenes over Tc, kan føre til en begrænset levetid og svigt af enheden. I tilfælde af tvivl om egnethed bør producenten af denne lampe konsulteres. 11) Lampen er beregnet til brug under tørre forhold eller i et armatur, der giver beskyttelse. 12) Lampen er egnet til anvendelse ved 50 Hz eller 60 Hz. 13) Dæmpning ikke tilladt.

(CZ) 1) Před instalací si prosím přečtěte tento návod k použití. – Zárovka DULUX LED SQ je vhodná pro čtyřpórový patičku GR10Q. – DULUX LED SQ musí být připojena přímo k síťovému napětí (230 V AC). Není určeno pro použití s (HF) EKG. 2) Výměna klasické kompaktní zářivky. 3) Okolní teplota. 4) Skladovací teplota. 5) Teplota pouzdra. 6) Měření při okolí teplotě 25 °C. 7) Instalace na střídavé napětí (bez předřadníku). 8) Elektrický obvod / elektroinstalace svítidel byla upravena a nyní již nelze provozovat tradiční kompaktní zářivky. Používejte pouze se schválenou LED žárovkou DULUX SQ GR10Q. Svítidlo označte výstražnou nálepkou, která je součástí balení LED trubice. 9) Tato zářivka je navržena pro všeobecné osvětlovací aplikace (s výjimkou například výbušné atmosféry). 10) Tato zářivka nemusí být vhodná pro použití pro všechny aplikace, kde byla použita tradiční kompaktní zářivka. Teplotní rozsah této zářivky je omezenější. Bod Tc a teplota Tc jsou vyznačeny přímo na žárovce. V případě použití svítidla s více žárvkami změňte teplotu Tc všech instalovaných žárovek. Použijte flexibilní teplotní senzor (např. „Typ K“) a připevněte jej k bodu Tc. LED žárovky provozované nad Tc mohou vést k předčasnému stárnutí a selhání zařízení. V případě pochybností o vhodnosti použití je třeba konzultovat výrobce žárvky. 11) Žárvka je určena k použití v suchém prostředí nebo ve svítidle, které poskytuje ochranu. 12) Žárvka je vhodná pro provoz při 50 Hz nebo 60 Hz. 13) Stmívání není povoleno.

(US) 1. Перед установкой ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. – Лампа DULUX LED SQ используется с 4-штырьковым цоколем GR10Q. – Лампу DULUX LED SQ следует подключать напрямую к сети (230 В переменного тока). Изделие не предназначено для использования с ЭПРА (для ВЧ-ламп). 2. Замена стандартной компактной люминесцентной лампы. 3. Температура окружающей среды. 4. Температура хранения. 5. Температура корпуса. 6. Измерение проводилось при температуре окружающей среды 25 °C. 7. Подключение к сети переменного тока (без балласта). 8. Электрическая схема/проводка светильников была из-

менена. Их больше нельзя использовать со стандартными компактными люминесцентными лампами. Используйте для изделия только утвержденный цоколь DULUX LED SQ GR10Q. Нанесите на светильник наклейку с предупреждением, которая находится в упаковке со светодиодом. 9. Лампа предназначена для освещения общего назначения (к примеру, ее нельзя использовать во взрывоопасной среде). 10. Эта лампа может оказаться непригодной там, где используются стандартные компактные люминесцентные лампы. Она характеризуется более ограниченным температурным диапазоном. Точка Tc и соответствующая температура Tc указаны на лампе. При использовании многолампового светильника измерьте температуру Tc всех установленных ламп. Рекомендуется использовать многофункциональный датчик температуры (например, типа «K»). Его следует закрепить в точке Tc. Эксплуатация светодиодной лампы при температуре выше Tc может сократить срок ее службы и привести к поломке устройств. При возникновении сомнений касательно условий применения лампы обратиться к производителю. 11. Лампу следует использовать в сухом месте или в светильнике, обеспечивающем защиту от влаги. 12. Лампу можно подключать к электросети с частотой 50 или 60 Гц. 13. Регулировка яркости не предусмотрена.

(H) 1) Kérjük, hogy a felszerelés előtt olvassa el ezt a felhasználói útmutatót. – A DULUX LED SQ a 4 tűs GR10Q foglalathoz alkalmas. – A DULUX LED SQ lámpát közvetlenül a hálózatra (230 V AC) kell csatlakoztatni. Elektronikus (nagyfrekvenciás) előtétell (ECG) nem használható. 2) A hagyományos kompakt fénycső cseréje. 3) Környezeti hőmérséklet. 4) Tárolási hőmérséklet. 5) A burkolat hőmérséklete. 6) 25 °C-os környezeti hőmérsékleten (Ta) mérve. 7) Telepítés váltakozó áramú hálózatra (előtét nélkül). 8) A lámpatestek elektromos áramkör/vezetékeli módosításra kerültek, és már nem alkalmasak a hagyományos kompakt fénycsövek működtetésére. Csak jóváhagyott DULUX LED SQ GR10Q foglalatnál használható. Kérjük, jelölje meg a lámpatestet a LED-cső csomagolásán található figyelmeztető matricával. 9) Ezt a lámpát általános világítási célra tervezték (például a robbanásveszélyes légkör nem számít általánosnak). 10) Előfordulhat, hogy ez a lámpa nem minden olyan alkalmazási területen megfelelő, ahol hagyományos kompakt fénycsövet használtak. Ennek a lámpának a hőmérsékleti tartománya korlátozottabb. A Tc pont és a Tc hőmérséklet közvetlenül a fénycsőra van megjelölve. Többlámpás világítást alkalmazása esetén mérje meg az összes beépített lámpa Tc hőmérsékletét. Kérjük, használjon rugalmas hőérzékelőt (pl. „K típusú”), és rögzítse azt Tc pontra. A LED-lámpák Tc hőmérséklet feletti üzemeltetése az eszközök idő előtti elöregedéséhez és meghibásodásához vezethet. Ha kétségei vannak a lámpa alkalmazhatóságával kapcsolatban, konzultáljon a lámpa gyártójával. 11) A lámpa száraz körülmények között vagy védelmet nyújtó világítótestben használható. 12) A lámpa 50 Hz-es vagy 60 Hz-es működtetésre alkalmas. 13) A fényerő-szabályozás nem megengedett.

(PL) 1) Przed przystąpieniem do montażu należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi. – Lampa DULUX LED SQ nadaje się do 4-stykowej podstawy GR10Q. – Lampę DULUX LED SQ należy podłączyć bezpośrednio do napięcia sieciowego (230 V AC). Nie nadaje się do użytku z ECG (HF). 2) Wymiana konwencjonalnej kompaktowej lampy fluorescencyjnej. 3) Temperatura otoczenia. 4) Temperatura przechowywania. 5) Temperatura oprawy. 6) Pomiar przeprowadzony przy temperaturze otoczenia (Ta) wynoszącej 25°C. 7) Instalacja w sieci AC (bez statecznika). 8) Obwód elektryczny / przewody urządzeń zostały zmodyfikowane i nie można już w nich stosować tradycyjnych świetlówek kompaktowych. Używaj tylko z zatwierdzonej podstawy DULUX LED SQ GR10Q. Oprawę oświetleniową prosimy oznaczyć naklejką ostrzegawczą znajdującą się w opakowaniu lampy LED. 9) Ta lampa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wyłączeniem np. atmosfery wybuchowej). 10) Ta lampa może nie być odpowiednia do układów, w których stosuje się tradycyjny świetłowiek kompaktowy. Zakres temperatur tej lampy jest bardziej ograniczony. Punkt Tc i temperatura Tc są oznaczone bezpośrednio na lampie. W przypadku zastosowania oprawy wielolampowej zmierz temperaturę Tc wszystkich zainstalowanych lamp. Użyj elastycznego czujnika temperatury (np. „typ K”) i zamocuj go w punkcie Tc. Lampy LED działające w temperaturze wyższej niż Tc narazone są na przedwczesne starzenie się i mogą przyczynić się do awarii urządzeń. W razie wątpliwości co do możliwości zastosowania w określonym przypadku należy skonsultować się z producentem tej lampy. 11) Lampę należy użytkować w warunkach suchych lub w oprawie ochronnej. 12) Lampą jest przystosowana do pracy przy częstotliwości sieci zasilającej 50 Hz lub 60 Hz. 13) Sciemnianie jest niedozwolone.

## DULUX® LED SQUARE

**(SK)** 1) Pred inštaláciou si prosím prečítajte tento návod na použitie. - DULUX LED SQ je vhodná pre 4-pínovú základňu GR10Q. - DULUX LED SQ musí byť pripojená priamo k sieťovému napätiu (230 V AC). Nepoužívať s (VF) EKG. 2) Náhrada bežnej kompaktné žiarovky. 3) Teplota okolia. 4) Skladovacia teplota. 5) Teplota krytu. 6) merané pri teplote okolia 25 °C. 7) Inštalácia do striedavej elektrickej siete (bez predradníka). 8) Elektrický obvod/rozvody svetidla boli upravené, a preto už nie je možné v nich používať bežné kompaktné žiarovky. Používajte len so schválenou páticou DULUX LED SQ GR10Q. Prosím, označte svetidlo výstražnou nálepkou, ktorá je súčasťou balenia LED trubice. 9) Táto žiarovka je určená na všeobecné osvetlenie (s výnimkou napríklad výbušných prostredí). 10) Táto žiarovka nemusí byť vhodná na použitie vo všetkých prípadoch, kde sa doteraz používala tradičná kompaktná žiarovka. Teplotný rozsah tejto žiarovky je obmedzenejší. Hodnota Tc a teplota Tc sú vyznačené priamo na žiarovke. V prípade použitia svetidla s viacerými žiarovkami merať teplotu Tc všetkých nainštalovaných žiaroviek. Použite prosím flexibilný termosenzor (napr. „Typ K“) a upevnite ho na meracom bode Tc. LED žiarovky prevádzkované pri teplotách nad Tc môžu spôsobiť predčasné opotrebenie a poruchu zariadení. V prípade pochybností o vhodnosti použitia je potrebné kontaktovať výrobcu tejto žiarovky. 11) Žiarovka je určená na použitie v suchých podmienkach alebo vo svetidle, ktoré jej poskytuje ochranu. 12) Žiarovka vhodná pre prevádzku pri frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz. 13) Stmievanie nie je povolené.

**(SL)** 1) Pred namontovaním preberite tá navodila za uporabo. - Sijalka DULUX LED SQ je primerna za podnožje GR10Q s 4 žaticmi. - Sijalka DULUX LED SQ mora biti priključena neposredno na omrežno napetost (230 V izmeničnega toka). Ni primerna za uporabo z visokofrekvenčno elektronsko krmilno napravo. 2) Zamenjava običajne kompaktne fluorescenčne sijalke. 3) Temperatura okolja. 4) Temperatura skladiščenja. 5) Temperatura ohlajša. 6) Izmerjeno pri temperaturi okolja 25 °C. 7) Namestitev na omrežje z izmeničnim tokom (brez predstikalne naprave). 8) Električni tokokrog/ožičenje naprave je bilo spremenjeno in ne more več delovati z običajnimi kompaktnimi fluorescenčnimi sijalkami. Uporabljajte samo z odobrenim podnožjem DULUX LED SQ GR10Q. Svetilko označite z opozorilno nalepko, ki je priložena v embalaži ceví LED. 9) Ta sijalka je zasnovana za splošno razsvetljavo (razen na primer v eksplozivnih okoljih). 10) Ta sijalka morda ni primerna za uporabo v vseh napravah, v katerih je bila uporabljena običajna kompaktna fluorescenčna sijalka. Temperaturno območje te sijalke je bolj omejeno. Točka Tc in temperatura ohlajša sta označeni neposredno na sijalki. V primeru uporabe svetilke z več sijalkami izmerite temperaturo ohlajša vseh vgrajenih sijalk. Uporabite prilagodljiv temperaturni senzor (npr. »Tip K«) in ga pritrpite na točko Tc. Delovanje sijalk LED nad dovoljeno temperaturo ohlajša (Tc) lahko povzroči prezgodnje staranje in okvaro naprav. V primeru dvoma o primernosti uporabe se posvetujte s proizvajalcem te sijalke. 11) Sijalka je primerna za uporabo v suhih prostorih ali v svetilki, ki zagotavlja zaščito. 12) Sijalka je primerna za delovanje pri 50 Hz ali 60 Hz. 13) Zatemnitev ni dovoljena.

**(TR)** 1) Lütfen kurulumdan önce bu kullanıcı talimatlarını okuyun. - DULUX LED SQ, 4 pinli GR10Q duyu için uygundur. - DULUX LED SQ, doğrudan şebeke gerilimine (230 V AC) bağlanmalıdır. (HF) ECG ile kullanıma uygun değildir. 2) Geleneksel kompakt floresan lambanın değiştirilmesi. 3) Ortam sıcaklığı. 4) Depolama sıcaklığı. 5) Muhafaza sıcaklığı. 6) Ta 25 °C'de ölçülmüştür. 7) AC şebekesine kurulum (ba-lastsız). 8) Armatürün elektrik devresi/kablolanması modifiye edilmiştir ve artık geleneksel kompakt floresan lambaları çalıştırmaz. Sadece onaylı DULUX LED SQ GR10Q duyu ile kullanın. 9) Lütfen armatürü, LED tüp ambalajında bulunan uyarı etiketiyle işaretleyin. 9) Bu lamba genel aydınlatma hizmeti (ör. patlayıcı ortamlarda kullanılmaz) için tasarlan-mıştır. 10) Bu lamba, geleneksel bir kompakt floresan lambanın kulla-nıldığı tüm uygulamalarda kullanımı için uygun olmayabilir. Bu lamba-nın sıcaklık aralığı daha kısıtlıdır. Tc notaktası ve Tc sıcaklığı doğrudan lamba üzerinde işaretlenmiştir. Çok lambalı armatür uygulamaları du-rumunda Tc sıcaklığını takılı tüm lambalarda ölçün. Lütfen esnek bir sıcaklık sensörü (ör. "K Tipi") kullanın ve Tc noktasına sabitleyin. Tc değeri-nin üzerinde çalıştırılan LED lambalar, cihazların erken eskime-

sine ve arızalanmasına neden olabilir. Uygulamanın uygunluğu konu-sunda şüphe olmasa durumunda, bu lambanın üreticisine danışılmalı-dır. 11) Lamba kuru koşullarda veya lambayı muhafaza edecek bir armatür içinde kullanılmamalıdır. 12) Lamba 50 Hz veya 60 Hz frekansta çalışmaya uygundur. 13) Parlaklık ayarına (dimleme) izin verilmez.

**(HR)** 1) Prije ugradnje pročitajte ove upute za korisnike. - Svjetiljka DULUX LED SQ prikladna je za 4-pinsku bazu GR10Q. - Svjetiljka DULUX LED SQ mora se spojiti izravno na glavni napon (230 V AC). Nije prikladna za upotrebu s elektroničkom upravljačkom (visokofre-kventnom) opremom (ECG). 2) Zamjena konvencionalne kompaktne fluorescentne svjetiljke. 3) Temperatura okoline. 4) Temperatura skla-dištenja. 5) Temperatura kućišta. 6) Mjereno pri temperaturi okoline od 25 °C. 7) Ugradnja na mrežu izmjenične (AC) struje (bez prigušni-ce). 8) Električni krug/ožičenje naprave izmijenjeno je i više ne može raditi u skladu s izvornim specifikacijama za kompaktne fluorescentne svjetiljke. Upotrebljavajte samo s odobrenom bazom DULUX LED SQ GR10Q. Označite svjetiljku naljepnicom s upozorenjem koja se nalazi u ambalaži LED cijevi. 9) Ova je svjetiljka namijenjena za opću rasvjetu (isključujući, na primjer, eksplozivne atmosfere). 10) Ova sve-tiljka možda nije prikladna za upotrebu za sve primjene u kojima se upotrebljava tradicionalna kompaktna fluorescentna svjetiljka. Raspon temperature ove svjetiljke je ograničeniji. Točka Tc i temperatura Tc označene su izravno na svjetiljci. U slučaju primjene rasvjetnog tijela s više svjetiljki izmjerite temperaturu Tc na kućištima svih ugrađenih svjetiljki. Koristite se fleksibilnim toplinskim osjetnikom (npr. „Tip K“) i pričvrstite ga na točku Tc. LED žarulje koje rade iznad temperature kućišta mogu imati znakove preranog starenja i uzrokovati kvar ure-da-ja. U slučajevima sumnje u pogledu prikladnosti primjene potrebno je konzultirati proizvođača ove svjetiljke. 11) Svjetiljka se mora upo-trebljavati u suhom okruženju ili u zaštićenom rasvjetnom tijelu. 12) Svjetiljka je prikladna za rad pri 50 Hz ili 60 Hz. 13) Prigušivanje nije dopušteno.

**(RO)** 1) Vă rugăm să citiți această instrucțiune de utilizare înainte de instalare. - DULUX LED SQ este potrivit pentru soclu GR10Q cu 4 pini. - DULUX LED SQ trebuie conectat direct la tensiunea de rețea (230 V c.a.). A nu se utiliza cu (HF) ECG. 2) Înlocuirea lămpii fluorescente compacte convenționale. 3) Temperatura mediului ambiant. 4) Tem-peratură de depozitare. 5) Temperatura carcasi. 6) măsurat la o tem-peratură ambiantă (Ta) de 25°C. 7) Instalare pe rețea de curent alter-nativ (fără balast). 8) Circuitul/cablajul electric al corpului de iluminat a fost modificat și nu mai poate opera lămpi fluorescente compacte tradiționale. A se utiliza numai cu soclul LED DULUX SQ GR10Q aprobat. Vă rugăm să marcați corpul de iluminat cu un autocolant de avertizare inclus în ambalajul tubului LED. 9) Această lampă este destinată serviciului de iluminat general (excluzând, de exemplu, at-mosferele explozive). 10) Este posibil ca această lampă să nu fie potrivită pentru utilizarea în toate aplicațiile în care a fost utilizată anterior o lampă fluorescentă compactă tradițională. Intervalul de temperatură al acestei lămpi este mai restrâns. Punctul Tc și tem-peratura Tc sunt marcate direct pe lampă. În cazul utilizării corpurilor de iluminat cu mai multe lămpi, măsurați temperatura Tc la tuturor lămpilor instalate. Vă rugăm să utilizați un termosenzor flexibil (de ex., „Tip K“) și să îl fixați în punctul Tc. Lămpile cu LED utilizate peste Tc pot duce la degradarea prematură și la defectarea dispozitivelor. În caz de îndoială cu privire la compatibilitate cu aplicația respectivă, trebuie consultat producătorul acestei lămpi. 11) Lampă de utilizat în condiții uscate sau într-un corp de iluminat care oferă protecție. 12) Lampă potrivită pentru operarea la 50 Hz sau 60 Hz. 13) Reduce-rea intensității luminii nu este permisă.



## DULUX® LED SQUARE

**(BG)** 1) Запознайте се с настоящите инструкции за употреба преди монтажа. - Лампата DULUX LED SQ е подходяща за цокъл GR10Q с 4 щифта. - Лампата DULUX LED SQ трябва да се свърже директно с мрежовото напрежение (променлив ток 230 V). Да не се използва с електронни устройства за управление (ECG) (HF). 2) Подмяна на конвенционална компактна луминесцентна лампа. 3) Температура на околната среда. 4) Температура на съхранение. 5) Температура на корпуса. 6) Измерено при температура на околната среда 25°C. 7) Монтаж при променливо токово захранване (без ограничител за ток). 8) Извършена е промяна на електрическата верига/окабеляването на осветителните тела и вече не може да работят с традиционните компактни луминесцентни лампи. Използвайте само с одобрения цокъл DULUX LED SQ GR10Q. Маркирайте осветителното тяло с предупредителен стикер, включен в опаковката на светодиодната лампа. 9) Лампата е предназначена за общо осветление (с изключение например на експлозивни атмосфери). 10) Лампата може да не е подходяща за използване във всички приложения, където е била използвана традиционна компактна флуоресцентна лампа. Температурният диапазон на лампата е по-ограничен. Точката Tc и температурата Ts са маркирани директно върху лампата. В случай на прилагане при осветително тяло с много лампи измерете температурата ts на всички монтирани лампи. Използвайте гъвкав термосензор (например „Тип K“) и го фиксирайте в точката Ts. Ако светодиодните лампи работят при температура над Tc, това може да съкрати срока на експлоатация и да доведе до повреда на устройствата. В случаи на съмнение относно пригодността на приложението следва да се консултирате с производителя на лампата. 11) Лампа, която да се използва в сухи условия или в осветително тяло, което осигурява защита. 12) Лампа, подходяща за работа при 50 Hz или 60 Hz. 13) Не се допуска намаляване на силата на светлината.

**(SE)** 1) Enne paigaldamist loe seda kasutusjuhendit. - DULUX LED SQ sobib 4-klemmise GR10Q-sokliga. - DULUX LED SQ tuleb ühendada otse võrgupinge (230 V AC). Ei ole ette nähtud kasutamiseks koos (HF-) ECG-liiteseadisega. 2) Tavalise kompaktluminofoorlambi asendamine. 3) Keskkonnatemperatuur. 4) Ladustamistemperatuur. 5) Korpusetemperatuur. 6) Mõõdetud ümbritseva õhu temperatuuril 25 °C. 7) Paigaldamine vahelduvvooluvõrku (ilma ballastita). 8) Valgusti elektriskeemi/juhtmistikku on muudetud ja tavalist kompaktluminofoorlampi enam kasutada ei saa. Kasuta ainult heakskiidetud, SQ GR10Q sokliga DULUX LED-lampi. Kleebi valgustile LED-toru pakendi olev hoiatuskleeb. 9) See lamp on ette nähtud üldvalgusteks (välja arvatud näiteks plahvatusohuga keskkonnas). 10) See lamp ei pruugi sobida kasutamiseks igas rakenduses, kus on varem kasutatud tavalist kompaktluminofoorlampi. Selle lambi temperatuurivahemik on piiratud. Tc-punkt ja Tc suurim temperatuur on märgitud lambile. Mitmelambilise valgusti korral tähendab Tc kõigi paigaldatud lampide summaarset temperatuuri. Kasuta paindlikku termomõõurit (nt K-tüüpi) ja kinnista see Tc-punkti. Tc-st kõrgemal temperatuuril töötav LED-lamp võib põhjustada seadmetele enneaegset vananemist ja rikkeid. Kaitsele korral lambi sobivuses konsulteeril lambi tootjaga. 11) Lamp on mõeldud kasutamiseks kuivades tingimustes või kaitstud valgustis. 12) Lamp sobib kasutamiseks voolusagedusega 50 või 60 Hz. 13) Härdamine pole lubatud.

**(LT)** 1) Prieš montuodami perskaitykite šiuos naudojimo nurodymus. - DULUX LED SQ tinka 4 kontaktų GR10Q koliaiui. - DULUX LED SQ būtina jungti tiesiai prie elektros tinklo (230 V KŠ). Netinka naudoti su (aukšto dažnio) elektroniniais valdikliais. 2) Įprastinės kompaktinės lūminescencinės lempos keitimas. 3) Aplinkos temperatūra. 4) Laikymo temperatūra. 5) Korpuso temperatūra. 6) Matuota esant 25 °C aplinkos temperatūrai (Ta). 7) Įrengimas kintamosios srovės tinkle (be balasto). 8) Įtaisyti elektros grandinėje / laiduose padaryta pakeitimu, todėl nebegalima naudoti tradicinę kompaktinių lūminescencinių lempų. Naudokite tik su patvirtintu DULUX LED SQ GR10Q koliaiui. Pažymėkite šviestuvą įspėjamoju lipduku, esančiu vamzdinės LED lempos pakuoje. 9) Ši lempa skirta bendrajam apšvietimui (išskyrus naudojimą, pavyzdžiui, sprogiųje aplinkoje). 10) Ši lempa gali tiktai ne visais atvejais, kuriais naudota tradicinė kompaktinė lūminescencinė lempa. Šios lempos temperatūros diapazonas yra labiau ribotas.

Tc taškas ir Tc temperatūra yra pažymėti ant pačios lempos. Jei ketinate naudoti kelių lempų šviestuvus, išmatuokite visų sumontuotų lempų Tc temperatūrą. Naudokite lankstų temperatūros jutiklį (pvz., K tipo) ir pritvirtinkite jį Tc taške. Jei naudojant LED lempas viršijama nurodyta Tc riba, tai įrenginiai gali pernelyg greitai susidėvėti ir sugesti. Kilus abejonų dėl tinkamo naudojimo, reikėtų pasikonsultuoti su šios lempos gamintoju. 11) Lempa skirta naudoti sausose aplinkose arba izoliaciją užtikrinančiame šviestuve. 12) Lempa gali veikti 50 Hz arba 60 Hz dažniu. 13) Šviesos ryškumo keisti negalima.

**(LV)** 1) Līdzu, pirms uzstādīšanas izlasiet šo lietošanas instrukciju. - DULUX LED SQ ir piemērots 4 ievadu GR10Q pamatinei. - DULUX LED SQ ir jāpieslēdz tieši tīkla spriegumam (230 V maiņstrāva). Nav paredzēts lietošanai ar (HF) ECG. 2) Parasto kompakto lūminiscences spuldžu nomainā. 3) Apkārtes vides temperatūra. 4) Uzglabāšanas temperatūra. 5) Korpusa temperatūra. 6) Mērits 25 °C temperatūrā. 7) Uzstādīšana maiņstrāvas tīklā (bez balasta). 8) Stiprinājumu elektriskā ķēdē/elektroinstalācijā ir pārveidots, un tagad tādi vairs nevar darboties tradicionālā kompaktā dienasgaismas spuldzē. Izmantojiet tikai ar apstiprinātu DULUX LED SQ GR10Q patronu. Līdzu, markējiet apgaismes iekārtu ar brīdinājuma uzlīmi, kas iekļauta LED garenās spuldzes iepakojumā. 9) Šīs spuldzes ir paredzētas vispārējai apgaismošanai (izņemot, piemēram, sprādzienbīstamā atmosfērā). 10) Šīs spuldzes var nebūt piemērota lietošanai visiem gadījumiem, kad ir izmantojamas tradicionālās kompaktās dienasgaismas spuldzes. Šīs spuldzes temperatūras diapazons ir ierobežotāks. Tc punkts un Tc maksimālā temperatūra ir atzīmēta tieši uz spuldzes. Vairāku lampuju gaismekļa gadījumā mēra visu uzstādīto lampuju kritisko temperatūru. Līdzu, izmantojiet pielāgojamu termosensoru (piemēram, "Type K") un piestipriniet to pie Tc punkta. Ja LED spuldzes tiek lietotas apstākļos, kas pārsniedz kritisko temperatūru, var rasties priekšlaicīgs ierīču nolietojums un bojājumi. Šaubu gadījumā par pielietojuma piemērotību konsultējieties ar šīs spuldzes ražotāju. 11) Spuldzī paredzēts izmantot sausos apstākļos vai gaismekļos, kas nodrošina aizsardzību. 12) Spuldzī ir piemērota 50 Hz vai 60 Hz darbībai. 13) Gaisma līmeņa maina nav iespējama.

**(SRB)** 1) Pročitajte ovo korisničko uputstvo pre montaže. - DULUX LED SQ je pogodan za 4-pinski bazu GR10Q. - DULUX LED SQ mora da se priključi direktno na niskonaponsku mrežu (230 V naizmenične struje). Nije za upotrebu sa (HF) ECG-om. 2) Zamenja klasične kompaktne fluorescentne lampe. 3) Temperatura okoline. 4) Temperatura čuvanja. 5) Temperatura kućišta. 6) Izmereno pri temperaturi okoline od 25 °C. 7) Ugradnja na izvor napajanja naizmeničnom strujom (bez balasta). 8) Električno kolo/vodovi svetiljke su modifikovani i više ne mogu da rade sa klasičnom kompaktnom fluorescentnom lampom. Koristiti samo sa odobrenom DULUX LED SQ GR10Q bazom. Označite svetiljku nalepnicom upozorenja dobijenom u ambalazi LED cevi. 9) Ova lamp je projektovana za rasvetu opšteg tipa (u koju ne spadaju, na primer, eksplozivne sredine). 10) Ova lamp potencijalno nije pogodna za upotrebu u svim prilikama u kojima se koristi klasična kompaktna fluo-lamp. Temperaturni raspon ove lampe je ograničen. 11) U tački i Tc temperatura su naznačeni direktno na lampi. Ako za rasvetu koristite svetiljku sa više lampi, izmerite Tc temperaturu svih ugrađenih lampi. Koristite savitljivi termosenzor (npr. tip K) i pričvrstite ga na Tc u tački. Ako se LED lamp koriste iznad Tc temperature, može doći do prevelikog starenja i kvara uređaja. Ako postoji sumnja na prikladnost za datu primenu, treba konsultovati proizvođača ove lampe. 11) Lampu treba koristiti u svim uslovima ili u svetiljki koja obezbeđuje zaštitu. 12) Lamp je pogodna za frekvencije od 50 Hz i 60 Hz. 13) Dimovanje nije dozvoljeno.

**(UA)** 1) Перед встановленням ознайомтеся з цією інструкцією користувача. - Лампа DULUX LED SQ підходить для цокля GR10Q із чотирма контактами. - Лампу DULUX LED SQ необхідно під'єднувати безпосередньо до електромережі (230 В змінного струму). Не для використання з ЕППА (високочастотними). 2) Заміна звичайної компактної люмінесцентної лампи. 3) Температура навколишнього середовища. 4) Температура збирання. 5) Температура корпусу. 6) Вимірювання проведено за температури навколишнього середовища 25 °C. 7) Встановлення з під'єднанням до мережі змінного струму (без баласту). 8) Електричну схему/



електродроти світильника було модифіковано, і тепер вони не можуть використовуватися з традиційними компактними люмінесцентними лампами. Використовуйте лише зі схваленим цоколем DULUX LED SQ GR10Q. Нанесіть на світильник попереджувальну наклею, що входить у комплект світлодіодної трубки. 9) Ця лампа призначена для загального освітлення (за винятком вибухонебезпечних середовищ). 10) Ця лампа може не підходити для всіх умов використання традиційних компактних люмінесцентних ламп. Температурний діапазон цієї лампи обмежений. Точка Tc і температура Tс позначаються безпосередньо на лампі. У разі застосування світильника з кількома лампами виміряйте температуру корпусу всіх встановлених ламп. Використовуйте гнучкий датчик температури (наприклад, «Тип К») і закріпіть його в точці Tc. Якщо світлодіодні лампи використовуються за температури вище точки Tc, це може скоротити їхній термін служби та призвести до виходу з ладу пристроїв. Якщо у вас виникнуть сумніви щодо відповідності застосування лампи, зверніться за консультацією до виробника. 11) Лампа призначена для використання в сухих умовах або у світильнику, що забезпечує захист. 12) Лампа може працювати від електромережі з частотою 50 або 60 Гц. 13) Зміну яскравості не передбачено.

Ⓚ 1) Орнатпас бұрын осы нұсқаулықты оқып шығыңыз. - DULUX LED SQ шамын 4 істікшелі GR10Q негізімен қолдануға болады. - DULUX LED SQ шамы тікелей электр желісінің кернеуіне (230 В айнымалы ток) қосылуы керек. (ЖЖ) ЭКГ құрылғыларымен қолдануға болмайды. 2) Әдеттегі шағын флуоресцентті лампаны алмастырады. 3) Қоршаған орта температурасы. 4) Сақтау температурасы. 5) Корпус температурасы. 6) Қоршаған ортаның 25°C температурасында өлшенген. 7) Айнымалы ток электр желілеріне орнату (балластсыз). 8) Құралдардың электр тізбегі/сымдары өзгертілді және өнді әдеттегі шағын люминесценттік шаммен жұмыс істей алмайды. Тек мақұлданған DULUX LED SQ GR10Q негізімен пайдаланыңыз. Шамға жарықдиодты түтік қаптамасындағы ескерту жапсырмасын бекітіп қойыңыз. 9) Бұл шам жалпы жарықтандыруға арналған (тек жарылғыш орталарда қолдануға болмайды). 10) Бұл шам әдеттегі шағын люминесцентті шам қолданылған барлық жағдайда пайдалануға жарамды болмауы мүмкін. Бұл шамның температура диапазоны анағұрлым шектеулі. Шам корпусының рұқсат етілген температурасы мен температура өлшенетін нақты нүкте тікелей шамда белгіленген. Көп шамдарды қолдану кезінде барлық орнатылған шамдардың температура өлшенетін нақты нүктесін өлшеніз. Ілгіш жылу сенсорын пайдаланыңыз (мысалы, «К түрі») және оны температура өлшенетін нақты нүктеге бекітіңіз. Корпустың рұқсат етілген температурасынан жоғары жұмыс істейтін жарықдиодты шамдар құрылғылардың өрте ескіруіне және істен шығуына әкелуі мүмкін. Қолданудың жарамдылығына күмән туындаған жағдайда, шамның өндірушісімен кеңесу керек. 11) Шамды құрғақ жерде немесе қорғанысы бар шырағданда қолдану керек. 12) Шам 50 Гц немесе 60 Гц жиілікте жұмыс істеуге жарамды. 13) Күңгірттеуге жол берілмейді.



Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection <sup>11)</sup>



Lamp suitable for 50Hz or 60Hz operation <sup>12)</sup>



Dimming not allowed <sup>13)</sup>



IP20



Raccolta Carta  
Verifica le disposizioni  
del tuo comune.



LEDVANCE SASU  
CQM, 5 rue d'Altorf  
67120 Molsheim France  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)



FR

Les ampoules  
et tubes  
se recyclent



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

C10449059  
G11287738

29.04.26

GB LEDVANCE Ltd, Sterling House,  
810 Mandarin Court, Warrington,  
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom